

108 - Frieza and Frost! Conjoined Malice?!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:28] ---

koufun suzzo! uchuu e go

[00:28] ---

Get excited! To space, let's go!

[00:31] ---

saisentan no muchuu wo dou

[00:31] ---

The latest obsession! Join the flow?

[00:33] ---

kono te ni tsukamuyo

[00:33] ---

I'll hold it in my hand

[00:38] ---

suttonkyou ni waratte tai

[00:38] ---

I wanna laugh like a crazy!

[00:41] ---

chinpukan wa narekko dai

[00:41] ---

I'm used to bein' confused!

[00:44] ---

I can't get no satisfaction

[00:44] ---

I can't get no satisfaction

[00:49] ---

(woo-hoo) taikutsu wa

[00:49] ---

(woo-hoo)

Boredom

[00:51] ---

(woo-hoo) ishi ni naru

[00:51] ---

(woo-hoo)

Becomes a stone

[00:54] ---

omokute ochichau mae ni (Let's fly high)

[00:54] ---

Before it gets too heavy and falls

(Let's fly high)

[00:59] ---

(woo-hoo) waku waku no

[00:59] ---

(woo-hoo)

Let's spread

[01:02] ---

(woo-hoo) hane hiroge

[01:02] ---

(woo-hoo)

Our wings of excitement

[01:04] ---

tsugi no sekai e ikou

[01:04] ---

Let's go to the next world

[01:11] ---

kanousei no door wa lock sareta mama

[01:11] ---

The door of possibilities is still locked

[01:16] ---

yare yare kondo mo kabe wo buchiyaburu

[01:16] ---

Oh well, I'll break through the wall again

[01:21] ---

ima da genkai toppa

sakebe heno heno kappa

[01:21] ---

Now! Shoot past the limit

Shout! "It's piece of cake"

[01:26] ---

muteki no oira ga soko de matteiru

[01:26] ---

The invincible me is waitin' there

[01:32] ---

Dragon Ball Super

Zen-Oh sama mo ottamage

[01:32] ---

Dragon Ball Super

Even Zen-Oh sama will be blown away!!

[01:44] ---

Over half the warriors have already

dropped out of the Tournament of Power,
[01:47] ---
and two universes have been erased.
[01:50] ---
As the battle for survival continued,
Frost sought his revenge against Vegeta.
[01:56] ---
I can give up this old man's life!
[02:01] ---
This is the last Evil Containment Wave!
[02:06] ---
I was waiting for that attack!
[02:10] ---
No you don't!
[02:12] ---
Here you can have it back, Vegeta *san!*
[02:16] ---
What?!
[02:19] ---
Frost sealed Vegeta away with the
Evil Containment Wave Reflection, but...
[02:34] ---
Dammit!
[02:37] ---
Frost's revenge ended in failure.
[02:42] ---
Meanwhile, Goku was...
[02:50] ---
FRIEZA AND FROST!
CONJOINED MALICE?!
[03:02] ---
Amazin' fightin' spirit, Universe 2!
[03:05] ---
This isn't fighting spirit, it's love!
[03:08] ---
I'll defeat you with the power of love,
Universe 7!
[03:14] ---
Love! Love!
Love, love, love, love...
[03:22] ---
A beautiful and shining maiden's love.
Truly magnificent.
[03:27] ---
It's illuminating this world.
[03:29] ---
Go, Ribrianne!

Heles *sama* is watching your love.

[03:36] ---

I know!

[03:37] ---

Heles *sama*, Ribrianne shall not lose!

[03:42] ---

Sending love, beautifully and gracefully!

[03:46] ---

Pretty Cannon!

[03:52] ---

Pretty Love Machine Gun!

[03:55] ---

Ai, love!

[03:57] ---

Amore!

[03:58] ---

What?!

[03:59] ---

Goku's getting confused by
Ribrianne's love attacks.

[04:03] ---

Somethin' tickles.

[04:06] ---

Amore mia!

[04:08] ---

That Universe 2 warrior's love
seems to be of a rather high level.

[04:15] ---

Considering their remaining numbers,
I thought Universe 6 or 7 would win.

[04:21] ---

Is that power of love
what Heles calls beauty?

[04:26] ---

Surprisingly, Universe 2
just might last until the end.

[04:30] ---

Liquir *sama*, could you be siding
with that Ribrianne person?

[04:34] ---

Perhaps.

[04:38] ---

Universe 11 has only three warriors left,
but they're all quite powerful.

[04:44] ---

Justice Punch!

[04:50] ---

Justice!

[04:52] ---

It's still impossible to tell
which universe will win this tournament.

[04:57] ---

After all, it's just a fight between
universes with low mortal levels.

[05:02] ---

No matter which universe wins,
nothing will change.

[05:07] ---

Arack *sama*, how can you watch so calmly?

[05:12] ---

I just imagine what may have happened if
our Universe 5 was cast into that fight...

[05:18] ---

...and I'm overcome with fear.

[05:21] ---

Everyone seems to be enjoying themselves.

[05:25] ---

I guess I'll find my next playmate.

[05:29] ---

Take this! Beam, bolla!

[05:34] ---

Beam, bolla!

[05:39] ---

And this! Punch, bolla!

[05:44] ---

You're open, bolla!

[05:49] ---

Bolla.

[05:52] ---

I've lost the enemy, bolla.

[05:55] ---

All these warriors have made it this far.

[05:58] ---

So they won't go down easily.

[06:04] ---

I should go to Piccolo *san* and everyone.

[06:12] ---

Not bad, Universe 7.

[06:15] ---

I am the warrior
who protects Universe 2, Jimeze.

[06:20] ---

For the peace of Universe 2...

[06:23] ---

For the beautiful Heles *sama*
and the maidens...

[06:26] ---

Here's where you drop out!

[06:35] ---

Yardrats can use Instant Transmission.

[06:40] ---

*Dropping my guard
for an instant will cost me.*

[07:21] ---

He's accurately going for
Gohan's blind spots!

[07:25] ---

He's using Instant Transmission superbly.
That Jimeze isn't bad!

[07:31] ---

Kid, are you fighting seriously?!

[07:37] ---

What speed!
An impressive Instant Transmission user.

[07:42] ---

There's not time for resting!

[07:48] ---

If I could do something about
his Instant Transmission...

[07:51] ---

Gohan!

[07:53] ---

He's faster than imaginable!
Gohan is being stumped by someone's speed.

[08:00] ---

H-He's strong.

[08:01] ---

You have great potential as a warrior.
But you're up against the wrong opponent.

[08:09] ---

If we meet again,
I shall teach you my attacks.

[08:15] ---

Goodbye.

[08:21] ---

I see you're having trouble.

[08:26] ---

An ally.

[08:28] ---

Good timing, Frieza! Save the kid!

[08:34] ---

You're having trouble
with an opponent of this level.

[08:37] ---

You're not as good as I thought.

[08:40] ---

I'm disappointed.

[08:42] ---

What?!

[08:44] ---

Saiyan warrior race? What a laugh.

[08:47] ---

But, this could be an opportunity.

[08:51] ---

Quit your babbling and hurry up!

[09:07] ---

Frieza!

[09:09] ---

What won't he move?

[09:12] ---

Maybe Frieza intends to defeat Gohan
and have him drop out now!

[09:18] ---

Why would he target the kid?!

[09:20] ---

If Universe 7 doesn't win,
he knows he'll get erased too!

[09:26] ---

He's a twisted villain after all.

[09:31] ---

He must intend to use this tournament...

[09:34] ---

...for some evil scheme of his.

[09:38] ---

What kind of evil scheme?!

[09:40] ---

Isn't his objective
to be resurrected again?!

[09:44] ---

Maybe...

[09:46] ---

...he has something else in mind.

[09:49] ---

If he lasts to the end
and is chosen as the best warrior,

[09:53] ---

he can have a wish granted
by the Super Dragon Balls.

[09:57] ---

A wish far bigger than
one possible by the Earth's Dragon Balls.

[10:03] ---

Like killing a god, for example.

[10:07] ---

That's it! Gohan is an obstacle
to him lasting until the end.

[10:15] ---

That Frieza!

[10:16] ---

So long as we don't know
what Frieza *san's* true wish will be,

[10:20] ---

we won't be safe,
even if Universe 7 survives, Beerus *sama*.

[10:26] ---

Dammit, Frieza!

[10:28] ---

If you defeat the kid,
I'll destroy you on the spot!

[10:35] ---

It appears that you do not possess
a beautiful soul.

[10:40] ---

For the love and peace of Universe 2,
I shall defeat both of you!

[10:46] ---

That sounds amusing.

[10:50] ---

But, I prefer to go after.

[10:53] ---

I'll sit back and observe
until it's my turn.

[11:01] ---

You'd intentionally abandon your own ally.
What an ugly universe.

[11:29] ---

Gohan!

[11:34] ---

It's over.

[11:36] ---

Say your prayers!

[11:46] ---

Excuse me. My hand slipped.

[11:49] ---

Frieza.

[11:51] ---

I thought you weren't going to interfere.

[11:53] ---

While watching I changed my mind.

[11:59] ---

Then I'll knock you off first!

[12:09] ---

How?!

[12:11] ---

So long as I know you can use
Instant Transmission, it's child's play.

[12:20] ---

I told you that it's child's play!

[12:41] ---

Goodbye.

[12:44] ---

Frieza, don't!

[12:48] ---

He killed him! Disqualify him!

[12:50] ---

Killed him?

Do you think I'd be so incompetent?

[12:57] ---

I made sure to miss his vitals.

[13:00] ---

Of course, what happens after he falls
from the fighting stage isn't my concern!

[13:07] ---

Universe 2's Jimeze *san* has dropped out.

[13:14] ---

Pell *sama*.

[13:15] ---

I-I'm sorry.

[13:18] ---

I know, Jimeze. Don't talk anymore.

[13:23] ---

How repulsive.

[13:25] ---

How could someone who fights
so repulsively exist in the universe?

[13:34] ---

Frieza!

[13:36] ---

Oh? What's with that look?

[13:40] ---

This is because you wouldn't
fight full strength right away.

[13:46] ---

You should have just gone Super Saiyan
and fought back.

[13:50] ---

You anticipate your enemy too much.

[13:53] ---

If that's how Saiyans fight,
it's beyond my comprehension.

[13:59] ---

How wonderful!

[14:03] ---

Well done, *sempai*. An impressive fight.

[14:10] ---

Frost!

[14:11] ---

What's he showing up for?!

[14:14] ---

Perhaps he intends to fight Frieza *san*.

[14:17] ---

What?!

[14:18] ---

Don't be stupid! You're no match for him!

[14:24] ---

Not to worry, Champa *sama*.

[14:26] ---

Our enemy is...

[14:29] ---

...that half-dead Saiyan.

[14:33] ---

Our?

[14:35] ---

Does he plan on defeating Gohan
together with Frieza?!

[14:40] ---

So, the cat's out of the bag.

[14:43] ---

I was hoping to keep it a secret
a little longer.

[14:47] ---

Frost *san* and I both
have a grudge against Saiyans.

[14:51] ---

So we've decided to work together.

[14:54] ---

How about it?

Would you like to work with me?

[14:59] ---

Yes. I'd be delighted.

[15:03] ---

So that's what's going on.

[15:05] ---

The reason he didn't immediately help
Gohan against Jimeze...

[15:09] ---

...was to deplete Gohan's stamina
so he could ensure his defeat!

[15:14] ---

It looks like Frieza's objective is
to survive to the end...

[15:17] ---

...so he can obtain
the Super Dragon Balls.

[15:20] ---

And erase anyone in his way.

[15:23] ---

You mean me?!

[15:25] ---

Frost *san*, be my guest.

[15:28] ---

Go hurt him to your heart's content.

[15:31] ---

Oh no, *sempai*, you first.

[15:35] ---

Well then, if you insist.

[15:38] ---

Hey, hey!

[15:40] ---

I'm not sure,
but this might be a lucky turn of events!

[15:43] ---

I'd like to see if you truly intend
to work with me.

[15:49] ---

If you should happen to be lying...

[15:53] ---

You're quite the skeptic, aren't you?
Suit yourself.

[16:08] ---

They're fighting among their own universe.

[16:11] ---

Surprise!

[16:20] ---

Wow!

[16:24] ---

Good going, Frieza!

Knock the stuffing out of him!

[16:28] ---

Go, go, Frieza!

[16:30] ---

Outstanding!

[16:33] ---

That bastard's getting cocky!

[16:40] ---

You're giving up already?

[16:42] ---

Not that I'm letting you go either way!

[16:55] ---

Now the son is pushing back.

[16:58] ---

Push, push!

[17:05] ---

So, is that your true power?

[17:10] ---

Then I suppose

I should go full strength too.

[17:28] ---

Amazing...

[17:34] ---

Golden Frieza.

[17:36] ---

He's serious about killing Gohan.

[18:00] ---

Gohan!

[18:01] ---

Hooray, hooray! Frieza won!

[18:05] ---

With Frieza on our side,

Universe 6 is sure to win!

[18:14] ---

Magnificent.

[18:17] ---

I didn't know you possessed such power.

[18:20] ---

With training, you can do it too.

[18:23] ---

Really?!

[18:25] ---

Maybe not Golden...

[18:34] ---

...but you should at least
be able to do this.

[18:36] ---

Yes, that much I can.

[18:43] ---

Good.

[18:45] ---

There's an efficient way to fight
in that form.

[18:49] ---

Would you like to learn?

[18:51] ---

Yes, please!

[18:52] ---

In battle, it's best to use
your full potential early on.

[18:57] ---

That form drains stamina heavily,
after all.

[19:01] ---

I see.

[19:03] ---

Also, I'm sure you know this,
but let me teach you one more thing.

[19:08] ---

That is...

[19:10] ---

...not to trust anyone.

[19:17] ---

What?!

[19:18] ---

Hey! What's going on?!

[19:21] ---

Universe 6's Frost *san* has dropped out.

[19:29] ---

He got up!

[19:31] ---

Gohan, are you all right?!

[19:34] ---

Could it be that those guys
were pretending to fight seriously?

[19:39] ---

When he hit me the first time,

[19:43] ---

I felt that he wasn't serious.

[19:45] ---

So I decided to play along...

[19:48] ---

...with Frieza's plan.

[19:50] ---

If you were too stupid to realize it,
I would have killed you.

[19:56] ---

You tricked me!

[20:01] ---

Did you really think I'd join forces
with an amateur like you?

[20:05] ---

What?!

[20:08] ---

Amateur?!

[20:10] ---

You dare...

[20:12] ---

You dare treat me like an amateur!

[20:18] ---

Curse you!

[20:20] ---

No!

[20:24] ---

No attacks from outside.

[20:26] ---

Do it again and we'll erase
all of Universe 6.

[20:31] ---

I'm very sorry!

[20:35] ---

Now we know that Frieza's on our side.

[20:38] ---

We can only hope so.

[20:40] ---

I get the feeling
he would have betrayed us...

[20:43] ---

...if Gohan hadn't realized it.

[20:46] ---

What?!

[20:48] ---

Son Gohan *san*.

[20:50] ---

Let's continue to work together
towards victory...

[20:54] ---

...and do our best.

[20:59] ---

Frieza walks away with a knowing smile.

[21:03] ---

Can he truly be trusted?

[21:08] ---

Meanwhile,

Goku and Ribrianne's fight continues.

[21:23] ---

That doesn't work at all!

[21:26] ---

Love is eternal! It always wins!

[21:32] ---

Love!

[21:38] ---

Goku's attacks

don't faze Ribrianne at all.

[21:41] ---

Can Goku win?

[21:44] ---

*The time until the Tournament of Power
ends is 29 minutes.*

[21:50] ---

sayonara no aizu ga yozora ni hibikeba

[21:50] ---

*If the signal of farewell
rings in the night sky*

[21:58] ---

I will think of you

[21:58] ---

yagate haruka kanata tooku

[22:02] ---

who will go far away someday

[22:02] ---

hanareteku kimi wo omouyo

[22:10] ---

kimi no hidari kara miteta

[22:10] ---

I watched you from your left

[22:14] ---

yokogao wo miteita

[22:14] ---

I looked at the side of your face

[22:19] ---

waratteru ka naiteiru noka

[22:19] ---

Were you laughing or were you crying?

[22:23] ---

Your long hair was in the way

[22:23] ---

nagai kami ga jama wo shiteiru

[22:28] ---

*If the signal of farewell
rings in the night sky*

[22:28] ---

sayonara no aizu ga yozora ni hibikeba

[22:35] ---

It will shine an eternal light

[22:35] ---

yagate haruka yowayowashii

[22:40] ---

On the path of our weak selves someday

[22:40] ---

bokutachi no michi wo terasuyo

[22:44] ---

So that we may meet again

[22:44] ---

mata aeru to

[22:53] ---

Hey it's me, Goku!

[22:55] ---

Jiren is on the move at last!

[22:57] ---

*I've been lookin' forward to fightin' him,
but his power is unbelievable.*

[23:02] ---

*I've been waitin' for
someone this amazin'.*

[23:05] ---

I'll show him my trump card!

[23:07] ---

Please, everyone, lend me your energy!

[23:10] ---

Next on Dragon Ball Super

[23:12] ---

*"THE ULTIMATE ENEMY APPROACHES GOKU!
NOW, LET LOOSE! THE KILLER SPIRIT BOMB!!"*

[23:17] ---

Don't miss it!

[23:19] ---

[23:21] ---